

FRANCESC VALLS I LA MÚSICA DE L'ARXIDUC CARLES

1	O Rex gloriae (motet) [Francesc Valls (1671-1747)]	2'58
	Sonata a 3 [Arcangelo Corelli (1653-1713)]	
2	Allegro	0'57
3	Allegro	1'25
4	Lento	1'22
5	Giga	1'59
6	Flos Carmeli (motet) [Francesc Valls]	5'15
	Sonata op. 2 núm. 1 [Antonio Caldara (1670-1736)]	
7	Preludio	1'46
8	Allemanda	1'43
9	Corrente	1'35
10	Giga	1'19
11	Christus assistens (motet) [Francesc Valls]	7'51
12	Sinfonia [Francesco Nigetti (1603-1681)]	6'29
13	Quemadmodum desiderat (motet) [Francesc Valls]	14'11
	Sonata a 3 en re menor [Angelo Ragazzi (1680-1750)]	
14	Allegro	1'38
15	Agadio	1'23
16	Allegro	2'35
17	Suscipe verbum (motet) [Francesc Valls]	4'43
	Sonata a dos violins [Giovanni Maria Capelli (1648-1726)]	
18	Adagio-Allegro	2'43
19	Adagio	1'39
20	Allegro	1'54

Ulrike Haller, soprano

Guillamí Consort

Nuno Mendes, Meritxell Tiana i

Oria Palau, violins

Pep Borrás, fagot

Anna Casademunt, viola da gamba i violó

Guido Iotti, clavecí-orgue

Igor Davidovics, arxillaüt

Sergi Casademunt, viola da gamba i violoncel

Direcció musical: Sergi Casademunt i Nuno Mendes

Portada: Frans van Stampart (1675-1750):

Retrat de Carles III davant el port de Barcelona

Disseny llibret: Llorenç Balsach

Enregistrat l'abril de 2014 a la Capella de

l'Esperança de Barcelona

Presa de so i muntatge: Marc Dalmaes

Idea i concepció: Sergi Casademunt i

Nuno Mendes

Transcripció i edicions musicals:

Sergi Casademunt

Dip. Leg.: B-19384-2015

©(P) 2015 La Mâ de Guido

(www.lamadeguido.com)



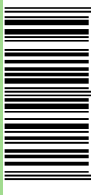
LMG 2134

DDD

Durada
65'34

Biblioteca
de Catalunya

ENGLISH COMMENTARY INSIDE
COMENTARIS EN ESPANOL EN EL INTERIOR
COMENTARIS EN CATALA A L'INTERIOR





CATALÀ

3

Francesc Valls i la guerra de Successió

La programació d'aquest CD està dedicada als motets que compongué el mestre Valls durant el primer terç del segle XVIII. Aquest gènere va ser molt important dins la litúrgia catòlica i permetia l'ús de diverses tècniques compositives, des de l'estructura polifònica clàssica fins a les excèntricitats més recents i en voga a Europa. Es complementa la programació d'aquest CD amb obres instrumentals d'autors italians que tingueren algun tipus de relació amb la cort barcelonina de Carles III. Pràcticament la totalitat de les obres incloses en aquest CD no han estat mai enregistrades.



Francesc Valls, segons les últimes investigacions, va néixer a Barcelona l'any 1671. Fou nomenat mestre de capella de Santa Maria del Mar l'any 1696 i a finals d'aquell any passà a ser-ne a perpetuïtat de la catedral de Barcelona. El 1726 i després de 30 anys de servei demanà la jubilació. Morí en aquesta mateixa ciutat l'any 1747.

A Francesc Valls se'l pot considerar un compositor clau per a la música catalana del barroc, tant per la importància del càrrec que va ocupar com per la seva llibertat intel·lectual, que el portaren a interessar-se pel que es feia musicalment arreu d'Europa. Amb el seu tractat *Mapa armonico-practico*—amb carta aprovatòria de Gregório Santisso Bermúdez, de 1742, que no es va arribar a publicar i només el coneixem a través de diferents còpies conservades en biblioteques espanyoles—

ens il·lustra i sintetitza la teoria musical utilitzant exemples d'altres compositors i tractadistes. Ens manifesta també el seu coneixement de les obres dels compositors francesos, alemanys i italians, i en destaquen aquests últims com els de més bon gust en tot Europa. Tot i aquestes lloances no està d'acord a usar l'estil teatral italià a les composicions religioses, fet que denuncia en el seu tractat: *“Exceden los italianos en el buen gusto e idea de la Música Teatral vistiendo los afectos que exprime el verso con gran propiedad, ya sea triste, alegre, serio, jocoso, ayzado, etc. y tambien en el enlace de los instrumentos con que adornan aquella composicion. Pero esto que para el teatro es admirable; en el templo como se oye lo mismo y se dixo arriba muchas veces, será impropio.”*

La seva gosadia harmònica va provocar entre 1716 i 1720 la polèmica més important del segle XVIII a Espanya i que va implicar diversos mestres de capella i organistes nacionals i estrangers, com per exemple Alessandro Scarlatti, defensor de Valls. L'origen d'aquesta polèmica va ser el tractament harmònic que Valls va donar a una de les veus en un fragment de la seva missa *Scala Aretina*, composta el 1702. Aquesta llibertat harmònica per uns, o error acadèmic per uns altres, va derivar ràpidament en una discussió estètica entre els músics més conservadors i els defensors d'una nova música més moderna i efectista.

Pràcticament tota la seva obra és religiosa i no sabem què hauria fet en cas d'escriure música teatral o instrumental, coneixent i lloant, com hem



vist, la música italiana. Recordem l'exemple musical que ens dóna en el seu tractat quan es refereix a la "Música para el teatro" amb l'obra *Salid del Averno*, així com els diversos exemples i "Reglas generales para que la Música explique los afectos, que expresa la letra, capítulo XXIX-II".

Durant els seus anys de mestratge a la catedral de Barcelona es produïren a la Península fets polítics molt rellevants. Després de la mort de Carles II, el 1700, es desencadenà una lluita pel tron d'Espanya entre Felip d'Anjou i l'arxiduc Carles: fou la guerra de Successió. L'arxiduc, que tenia el suport dels catalans, establí la seva Cort a Barcelona el 1705 i féu venir d'Itàlia algun dels músics més destacats per tal de formar la seva capella reial, majoritàriament napolitans i dels quals destaquen Giuseppe Porsile, mestre de capella, i Arcangelo Ragazzi, primer violí. Durant aquests anys, Barcelona visqué un moment de gran activitat musical i artística i es convertí en la primera ciutat de la Península que pogué assaborir representacions operístiques italianes. De les que es té constància que es van representar a la ciutat, se'n pot destacar *Imeneo*, *Scipione nelle Spagne* i *Il piú bel nome*, d'Antonio Caldara, *Zenobia in Palmira*, d'Andrea Fiorè i *Dafni*, d'Emanuele Barone d'Astorga.

Francesc Valls, format dins un estil escolàstic, coneix de primera mà la música italiana a través dels compositors i instrumentistes italians citats i presents a la ciutat. Aleshores és capaç, sense trencar amb la tradició, d'evolucionar en el

llenguatge compositiu fins a obtenir resultats semblants als que havien arribat els compositors alemanys o francesos, que assimilaren la influència italiana sense abandonar l'herència contrapuntística, tal com veurem en les obres interpretades.

Per tal d'il·lustrar aquesta imatge sonora, i entendre i contextualitzar millor l'obra del compositor català i del període històric en qüestió, hem elaborat un programa barrejant la música vocal de Francesc Valls, en aquest cas motets a solo, amb obres instrumentals contemporànies, totes de compositors italians i que exerciren una influència musical i estilística directa o indirecta en l'entorn musical de Barcelona durant aquest període. La majoria d'aquestes obres es conserven en manuscrits a la Biblioteca de Catalunya, portats a casa nostra, molt possiblement, de la mà d'aquests músics vinguts d'Itàlia durant la guerra de Successió. Josep Rafael Carreras i Bulbena, musicòleg català de finals del segle XIX, ens il·lustra la col·laboració d'aquest músics italians en la visita de l'arxiduc Carles a Girona amb la transcripció següent: "*Començà lo dinar reial ab musica de dos violons de la Capella reial... aquests dos músics posaren a casa Cristofol Riera, en la davallada de Sant Domeneç.*"

Josep Rafael Carreras i Bulbena – *Carles d'Àustria* – 1902. – pàg. 259

Sergi Casademunt i Fiol
Nuno Mendes



5



Francesc Valls y la Guerra de Sucesión

La programación de este CD está dedicada a los Motetes que compuso el maestro Francesc Valls durante el primer tercio del siglo XVIII. Este género musical fue muy importante dentro de la liturgia católica y permitía integrar diferentes técnicas compositivas, desde la estructura polifónica clásica hasta las excentricidades más recientes y en voga en Europa. Este CD se complementa con obras instrumentales de autores italianos que tuvieron algún tipo de relación con la corte barcelonesa de Carlos III de Aragón. Prácticamente la totalidad de las obras incluidas en este CD se han grabado por primera vez.

Francesc Valls, según las últimas investigaciones, nació en Barcelona el año 1671. Fue nombrado Maestro de Capilla de Santa María del Mar en 1696 y a finales del mismo año asume a perpetuidad el mismo puesto en la Catedral de Barcelona. En 1726 y después de 30 años de servicio, pide su jubilación. Muere en la misma ciudad el año de 1747.

A Francesc Valls se le puede considerar un compositor clave para la música catalana del barroco tanto por la importancia del puesto que ocupó como por su libertad intelectual, que lo llevaron a interesarse por lo que se hacía musicalmente en Europa. Con su tratado *Mapa armonico-practico* –con carta aprobatoria de Gregório Santisso Bermúdez de 1742, no llegó a publicarse y lo conocemos solamente a través de diferentes copias que se conservan en bibliotecas españolas– nos ilustra y sintetiza la teoría musical

utilizando ejemplos de otros compositores y tratadistas. Nos manifiesta también su conocimiento de las obras de compositores franceses, alemanes y italianos, destacando estos últimos como los de mejor gusto en toda Europa. No obstante estos elogios, no está de acuerdo con usar el estilo teatral italiano en las composiciones religiosas, hecho que denuncia en su tratado:

“Exceden los italianos en el buen gusto, e idea de la Música Teatral vistiendo los afectos que exprime el verso con gran propiedad ya sea triste, alegre, serio, jocoso, ayrado, etc. y tambien en el enlace de los instrumentos con que adornan aquella composicion pero esto que para el teatro es admirable, en el templo como se oye lo mismo y se dixo arriba muchas veces será impropio.”

Su atrevimiento armónico provocó entre 1716 y 1720 la polémica más importante del siglo XVIII en España y que implicó a diversos maestros de capilla y organistas nacionales y extranjeros, como por ejemplo Alessandro Scarlatti, defensor de Valls. El origen de esta polémica fue el tratamiento armónico que Valls dio a una de las voces en un fragmento de su Missa “*Scala Aretina*”, compuesta el 1702. Esta libertad armónica para unos, o error académico para otros, se convirtió rápidamente en una discusión estética entre los músicos más conservadores y los defensores de una nueva música más moderna y efectista.

Prácticamente toda su obra es religiosa y no sabemos que hubiera hecho en el caso de escribir música teatral o instrumental, conociendo y elogiando, como hemos visto, la música italiana.



Recordemos el ejemplo musical que copia en su tratado cuando se refiere a la “música para el teatro” con la obra *Salid del Averno*, así como los diversos ejemplos y “reglas generales para que la música explique los afectos, que expresa la letra”, capítulo XXIX-II.

Durante sus años de actividad en la Catedral de Barcelona se produjeron en la península hechos políticos muy relevantes. Después de la muerte de Carlos II, en 1700, se desencadenó una disputa por el trono de España entre Felipe de Anjou y el Archiduque Carlos: fue la Guerra de Sucesión. El Archiduque, que contaba con el apoyo de los catalanes, estableció su Corte en Barcelona el 1705, e hizo venir de Italia a algunos de los músicos más destacados para formar su capilla real, mayoritariamente napolitanos, de los cuales destacamos Giuseppe Porsile, maestro de capilla, y Arcangelo Ragazzi, primer violín. Durante esos años, Barcelona vivió un momento de gran actividad musical y artística, y se convirtió en la primera ciudad de la Península que puede disfrutar de representaciones operísticas. De las representaciones que tenemos constancia, se destacan *Imeneo*, *Scipione nelle Spagne* y la fiesta teatral *Il piú bel nome* de Antonio Caldara, *Zenobia in Palmira* de Andrea Fiorè y *Dafni* de Emmanuele Barone de Astorga.

Francesc Valls, formado en un estilo escolástico, cuando conoce de primera mano la música italiana, a través de los compositores y instrumentistas italianos citados y presentes en la ciudad, es capaz, sin romper con la tradición, de evolucionar en su

lenguaje compositivo hasta alcanzar resultados idénticos a los que habían llegado los compositores alemanes o franceses, que asimilaron la influencia italiana sin abandonar la herencia contrapuntística, como se puede constatar en la audición de estas obras.

Para mejor ilustrar este paisaje sonoro y entender y contextualizar mejor la obra del compositor catalán y del período en cuestión, hemos elaborado un programa combinando la producción vocal de Francesc Valls, en este caso motetes a solo, con obras instrumentales, todas ellas de compositores italianos y que ejercieron una influencia musical y estilística directa o indirecta en el entorno musical de Barcelona durante este período. La mayoría de estas obras se conservan en manuscritos en la Biblioteca de Catalunya, llegadas muy posiblemente de la mano de estos músicos venidos de Italia durante la Guerra de Sucesión. Joseph Raphel Carreras i Bulbena, musicólogo catalán de finales del siglo XIX, ilustra la colaboración de estos músicos italianos en la visita del Archiduque Carlos a Girona con la siguiente transcripción:

“Començà lo dinar reial ab musica de dos violons de la Capella reial... aquests dos músics posaren a casa Cristofol Riera, en la davallada de Sant Domenec.”

Joseph Rafel Carreras i Bulbena – *Carlos D’Austria* – 1902. - pag. 259

Sergi Casademunt i Fiol
Nuno Mendes

The program of this CD has been devoted to the motets composed by Maestro Valls during the first third of the 18th century. This genre was very important in Catholic liturgy and allowed for the use of several compositional techniques, ranging from classical polyphonic structure to the latest eccentricities in fashion in Europe. It has been further complemented with some instrumental works by Italian composers that were somehow linked to the court of Charles III in Barcelona. Almost all the works included on this CD have never been recorded.

According to most recent research, Valls was born in Barcelona in 1671. He was appointed Chapel Master of Santa Maria del Mar in 1696, and at the end of that same year he was to get a permanent position as Chapel Master at the Cathedral of Barcelona. In 1726, and after 30 years of service, he requested permission to retire. He was to die in Barcelona in 1747.

Francesc Valls may be considered a key composer in Baroque Catalan music, both for the importance of his professional career and his intellectual free spirit, which led him to become interested in the development of music all over Europe. In his treatise *Mapa armonico-practico* -with a letter of approval from Gregório Santisso Bermúdez from 1742-, which was never published and we only know of it thanks to several copies kept in Spanish libraries, he illustrates and synthesises musical theory by using examples of other composers and scholars. He also conveys his knowledge of the works by French, German and Italian composers, highlighting the latter as being those with the best

taste from all over Europe. Despite these praises, he does not agree with the use of the dramatic Italian style in religious compositions, a fact that he denounces in his treatise:

“Italians exceed in good taste, and in the idea of Theatre Music when they embellish the affections that verses convey with great correction, were they to be sad, gay, serious, humorous, angry, etc., and also when they combine the instruments by which they adorn the composition. Although this is very admirable in the theatre, it is inappropriate in the temple, for what we hear is the same, as I have repeated many times above.”

His harmonic boldness provoked between 1716 and 1720 the most serious debate of the 18th century in Spain, and it involved several national and international chapel masters and organists such as Alessandro Scarlatti, who strongly supported Valls. The origins of this debate are to be found in the harmonic treatment that Valls gave to the voices in a fragment of his mass *Scala Aretina*, composed in 1702. This harmonic freedom, according to some, or academic mistake, according to others, quickly became an aesthetic argument among the most conservative musicians and those who advocated a more modern and theatrical new music.

Most of his music is religious, and we do not know what he would have done if he had written theatre or instrumental music, knowing and appraising Italian music as he did. Let us remember the musical example he provides in his treatise when he refers to the “*música para el teatro*” (music for the theatre) with the work *Salid del Averno*,

as well as several other examples and “*Reglas generales para que la Música explique los afectos, que expresa la letra*”, capítulo XXIX – II” (General rules for Music to express the emotions conveyed by the lyrics, chapter XXIX – II).

During the years he spent teaching at the Cathedral in Barcelona, some very relevant political events took place in Spain. After the death of Charles II, in 1700, a fight began for the throne of Spain between Philip, Duke of Anjou, and the Archduke Charles: the War of the Spanish Succession. The Archduke, who was supported by the Catalans, established his court in Barcelona in 1705. He called in from Italy some of the most-renowned musicians in order to set up his Chapel Royal, mostly from Naples, and among whom Giuseppe Porsile, Chapel Master, and Arcangelo Ragazzi, first violin, stand out. During these years, Barcelona enjoyed great musical and artistic activity, and became the first city in Spain to put on Italian opera performances. Among those that we know for sure were performed in Barcelona, *Imeneo* and *Scipione nelle Spagne*, as well as *Festa teatrale Il più bel nome* by Antonio Caldara, *Zenobia in Palmira* by Andrea Fiorè and *Dafni* by Emmanuele Barone d’Astorga stand out.

When Francesc Valls, who had been trained in a scholastic style, became directly acquainted with Italian music through the above-mentioned Italian composers and performers that settled in Barcelona, he was able to make his compositional language evolve without breaking with tradition, which led him to results that were similar to those achieved by German or French composers who had

assimilated the Italian influence without abandoning the counterpoint legacy, as we will be able to appreciate in the works performed on this CD.

In order to illustrate this sound image and better understand and contextualise the works by this Catalan composer and of this historical period, we have elaborated a program that combines the vocal music by Francesc Valls, in this case, motets for solo voice, with other contemporary instrumental works, all of them by Italian composers, which directly or indirectly impinged on the musical scene of Barcelona during that period. Most of these works have been kept in manuscript form at the Biblioteca de Catalunya. Most certainly, they arrived in Catalonia brought by those musicians that came from Italy during the Spanish War of Succession. Josep Raphel Carreras Bulbena, a Catalan musicologist from the end of the 19th century, illustrates the collaboration of these Italian musicians during the visit of Archduke Charles to Girona with the following transcription:

“*The royal meal started with music performed by two violoni of the Chapel Royal..., these two performers were lodged at the house of Cristofol Riera, on the Davallada de Sant Domeneç.*”

Joseph Rafel Carreras Bulbena, *Carlos D’Austria*, 1902, page 259.

Sergi Casademunt Fiol
Nuno Mendes

(English translation: Beatrice Krayenbühl)



10

[track 1][**Antífona en el Magnificat:**

O Rex gloriae, / Domine virtutum, //
qui triumphator hodie / super omnes caelos
ascendisti, //
ne derelinquas nos orphanos: //
sed mitte promissum Patris in nos, //
spiritum veritatis, alleluia. //

[Oh Rey de la gloria, y Señor de la virtud, que
hoy triunfador sobre todo has ascendido a los
cielos, no nos dejes huérfanos, sino envíanos
la promesa del Padre, espíritu de la verdad,
aleluya]



[track 6][**Himno mariano a la Virgen del
Carmen (Ntra. Sra. del Monte Carmelo):**

Flos Carmeli,
vitis florigera,
splendor caeli,
virgo puerpera
singularis.

Mater mitis
sed viri nescia
Carmelitis
da privilegia
Stella maris.

[Flor del Carmelo, viña florida, esplendor del
cielo, Virgen fecunda y singular. Madre tierna,

intacta de hombre, muéstrate propicia con los
carmelitas ¡Estrella del mar!]

[track 11][**Lección VII del Sábado Santo:**

Christus assistens / Pontifex futurorum
bonorum, //
per amplius et perfectiustabernaculum non
manu factum, // id est, non huiuscreationis: //
neque per sanguinemhircorumautvitulorum, /
/ sed
per proprium sanguinem / introivit semel in
Sancta, //
aeterna redemptione inventa. //

Dilexit enim nos / Et tradidit semetipsum pro
nobis¹ // oblationem et hostiam Deo/ in
odoremsuavitatis. //

Divina Christi charitas² / Sacrum propinat
sanguinem, //
Almique membra corporis / Amor sacerdos
immolat.

[Jesucristo Pontífice de los bienes futuros,
por un tabernáculo más grande, y más
perfecto no hecho por manos de hombres,

¹ Estrofa probablemente tomada de *Gal., II, 20*, y con mayor
seguridad, de *Eph., V, 2*.

² Estrofa tomada del himno de vísperas para tiempo pascual
“Ad regias Agnidapes” (Vayamos al banquete del cordero).





esto es, no de esta creación: entró una sola vez en el Santuario, no con la sangre de cabritos ni de becerros, sino con su propia sangre, habiéndonos adquirido una redención eterna].

[Él nos ha amado y él mismo ha entregado por nosotros, ofrenda y sacrificio a Dios en honor de la dulzura.]

[La caridad de Dios es quien nos brinda y quien nos da a beber su sangre propia, y el Amor sacerdote es quien se ofrece, y quien los miembros de su cuerpo inmola]



[track 13][**Salmo 41:**]

1. Quemadmodum desiderat cervus ad fontes aquarum: //
ita desiderat anima mea ad te Deus. //
2. Sitivit anima mea ad Deum fortem vivum: //
quando veniam, et apparebo ante faciem Dei?//
3. Fuerunt mihi lacrimae meae panes die ac nocte: //
dum dicitur mihi quotidie: Ubi est Deus tuus? //
4. Haec recordatus sum, et effudi in me animam meam: //
quoniam transibo in locum tabernaculi admirabilis, usque ad domum Dei. //
5. In voce exsultationis et confesionis: //
sonus epulantis. //



6. Quare tristis es anima mea? //
et quare conturbas me? //

7. Spera in Deo, quoniam adhuc confitebor illi: //
salutare vultus mei, et Deus meus.//

[track 17][**Horas de la Virgen:**]

Suscipe verbum virgo Maria,
quod tibi a Domino per angelum transmissum est:

concipieset paries Deum pariter, et hominem.
Ut benedicat caris inter omnes mulieres.

[Recibe, oh Virgen María, la palabra que se ha traído hasta ti, de Nuestro Señor por el ángel: concebirás y parirás a Dios y hombre. Pues serás llamada bendita entre todas las mujeres].



Agraïments:

Agraïm a la Congregació de l'Esperança i en especial al Sr. Jordi Subirà per les facilitats i acolliment que ens van donar i que van fer possible l'enregistrament d'aquest CD a la capella de l'Esperança.

Volem destacar la col·laboració del fagotista Josep Borràs en el motet de Valls amb fagot solista.

També el nostre agraïment a l'enginyer de so Marc Dalmasas per la seva entusiàstica col·laboració.